

Deutsch	Русский	Українська
“Macht schafft keine Freunde, Macht schafft Sklaven.” – Erich Mühsam	«Власть не создает друзей, власть создает рабов». – Эрих Мюзам	«Влада не створює друзів, влада створює рабів». – Еріх Мюсам
“Wir müssen Frieden finden und ihn bewahren. Nicht nur in unserer Welt, sondern auch in uns selbst.” – Dalai Lama	«Мы должны найти и сохранить мир. Не только в нашем мире, но и внутри нас самих». – Далай-лама	"Ми повинні знайти і підтримувати мир. Не тільки в нашому світі, але і всередині нас самих". – Далай Лама
„Frieden kann nicht erzwungen werden, er kann nur erreicht werden, indem man ihn lebt.“ Albert Schweitzer	«Мира нельзя добиться силой, его можно достичь, только прожив его». Альберт Швейцер	«Миру неможливо змусити, його можна досягти, лише живучи за ним». Альберт Швейцер
" Frieden ist nicht alles, aber ohne Frieden ist alles nichts." Willy Brandt	«Мир — это не всё, но без мира всё — ничто». Вилли Брандт	«Мир — це не все, але без миру все — ніщо». Віллі Брандт
"Ich weiß nicht mit welchen Waffen der dritte Weltkrieg ausgetragen wird, aber im vierten Weltkrieg werden sie mit Stöcken und Steinen kämpfen.“ Albert Einstein	«Я не знаю, каким оружием будут сражаться в Третьей мировой войне, но в Четвертой мировой войне будут сражаться палками и камнями». Альберт Эйнштейн	«Я не знаю, якою зброєю буде вестися Третя світова війна, але четверта світова війна буде вестися палицями та камінням». Альберт Ейнштейн
„Es gibt keinen Weg zum Frieden. Frieden ist der Weg.“ Mahatma Gandhi	«Нет пути к миру. Мир — это путь». Махатма Ганди	«Немає шляху до миру. Мир — це шлях». Махатма Ганді
„Stell dir vor, alle Menschen leben in Frieden. Du magst mich für einen Träumer halten, aber ich bin nicht der Einzige. Ich hoffe, du schließt dich uns eines Tages an, und die Welt wird eins sein.“ John Lennon	«Представьте себе, что все люди живут в мире. Вы можете сказать, что я мечтатель, но я не один такой. Надеюсь, однажды вы присоединитесь к нам, и мир станет единым». Джон Леннон	"Уявіть, що всі люди живуть у мирі. Ви можете сказати, що я мрійник, але я не єдиний. Я сподіваюся, що колись ви приєднаєтеся до нас, і світ стане єдиним цілим". Джон Леннон
„Ich habe den Krieg gesehen und fürchte ihn. Aber ich habe auch den Frieden gesehen und glaube an ihn.“ Dwight D. Eisenhower	«Я видел войну и боюсь ее. Но я также видел мир и верю в него». Дуайт Д. Эйзенхауэр	«Я бачив війну і боюся її. Але я також бачив мир і вірю в нього». Дуайт Д. Ейзенхауер
"Nie wieder Krieg!"	«Никогда больше войны!»	«Ніколи більше війни!»
"Frieden schaffen ohne Waffen." Uli Thiel	«Создание мира без оружия». Ули Тиль	«Створення миру без зброї». Улі Тіль
"Die Waffen liefern die Reichen, die Armen liefern die Leichen." Sonnhild Thiel	«Богатые поставляют оружие, бедные — трупы». Зоннхильд Тиль	«Багаті постачають зброю, бідні — трупи». Сонхільд Тіль

„Frieden beginnt mit einem Lächeln.“ Mutter Teresa	«Мир начинается с улыбки». Мать Тереза	«Мир починається з посмішки». Мати Тереза
"Frieden ist nicht nur die Abwesenheit von Krieg. Frieden ist auch Respekt, Toleranz und Gerechtigkeit." Oscar Arias Sánchez	«Мир — это не только отсутствие войны. Мир — это также уважение, терпимость и справедливость». Оскар Ариас Санчес	«Мир — це не лише відсутність війни. Мир — це також повага, толерантність і справедливість». Оскар Аріас Санчес
„Sei du selbst die Veränderung, die du in der Welt sehen willst.“ Mahatma Ghandi	«Будьте тем изменением, которое вы хотите увидеть в мире». Махатма Ганди	«Будь тією зміною, яку хочеш бачити у світі». Махатма Ганді
„Niemand, der bei Verstand ist, zieht den Krieg dem Frieden vor; denn in diesem begraben die Söhne ihre Väter, in jenem die Väter ihre Söhne.“ Herodot	«Ни один здравомыслящий человек не предпочтет войну миру, ибо в первом случае сыновья хоронят отцов, а во втором — отцы хоронят сыновей». Геродот	«Ніхто при здоровому глузді не віддає перевагу війні перед миром; бо в першій сини ховають своїх батьків, а в другій батьки ховають своїх синів». Геродот
„Friede ist nicht Abwesenheit von Krieg. Friede ist eine Tugend, eine Geisteshaltung, eine Neigung zu Güte, Vertrauen, Gerechtigkeit.“ Baruch de Spinoza	«Мир — это не отсутствие войны. Мир — это добродетель, состояние ума, склонность к доброте, доверию и справедливости». Барух де Спиноза	«Мир — це не відсутність війни. Мир — це чеснота, стан розуму, схильність до доброти, довіри та справедливості». Барух де Спіноза
„Krieg ist zuerst die Hoffnung, dass es einem besser gehen wird, hierauf die Erwartung, dass es dem andern schlechter gehen wird, dann die Genugtuung, dass es dem andern auch nicht besser geht, und hernach die Überraschung, dass es beiden schlechter geht.“ Karl Kraus	«Война — это сначала надежда, что одной стороне будет лучше, затем ожидание, что другой стороне будет хуже, затем удовлетворение от того, что другой стороне не лучше, а затем удивление от того, что обеим стало хуже». Карл Краус	«Війна — це спочатку надія, що одній стороні буде краще, потім очікування, що іншій стороні буде гірше, потім задоволення, що іншій стороні не краще, а потім здивування, що обом гірше». Карл Краус
„Ein kluger Kopf passt unter keinen Stahlhelm.“ Albert Einstein	«Умная голова не влезет под стальной шлем». Альберт Эйнштейн	«Розумна голова під сталевий шолом не влізе». Альберт Ейнштейн
„Ich dachte immer, jeder Mensch sei gegen den Krieg, bis ich herausfand, dass es welche gibt, die dafür sind. Besonders die, die nicht hineingehen müssen.“ Erich Maria Remarque	«Я всегда думал, что все против войны, пока не обнаружил, что есть и те, кто за нее. Особенно те, кому не пришлось в ней участвовать». Эрих Мария Ремарк	«Я завжди думав, що всі були проти війни, поки не виявив, що є деякі, хто був за неї. Особливо ті, кому не потрібно було йти в неї». Еріх Марія Ремарк
"Frieden ist die Tugend der Zivilisation. Der Krieg ist ihr Verbrechen." Victor Hugo	«Мир — добродетель цивилизации. Война — ее преступление». Виктор Гюго	«Мир є чеснотою цивілізації. Війна є її злочином». Віктор Гюго